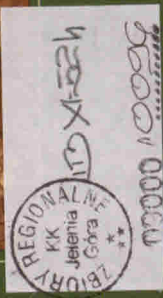
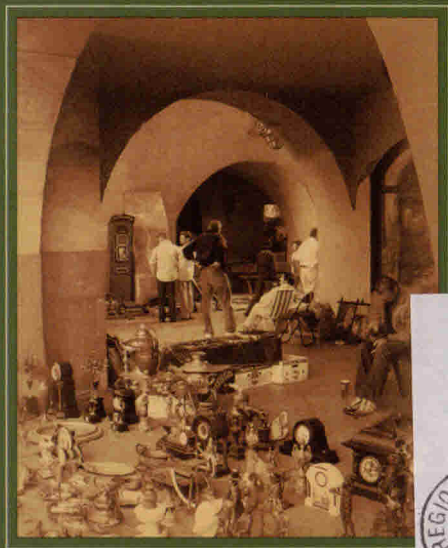


XXXV



*Jeleniogórski
Jarmark Staroci i Osobliwości
27-28.09.2008*



Jarmark Staroci i Osobliwości organizowany w Jeleniej Górze od 1973 roku, jest jedną z największych tego typu imprez w Polsce, na którą ściągają kolekcjonerzy z całej Europy. Swoje zbiory prezentują na Placu Ratuszowym i wzdłuż urokliwych uliczek Starego Miasta. Można tu kupić zabytkowy samochód, stare meble, broń, cacka ze szkła i porcelany, książki, bibeloty i tysiące innych rzeczy. Zwiedzający i potencjalni kupcy przez dwa dni będą to wszystko oglądać, targować się, słuchać ciekawych historii, kupować, uzupełniać bądź wymieniać swoje zbiory.

Jako organizator XXXV Jeleniogórskiego Jarmarku Staroci i Osobliwości planujemy wcześniejsze wytyczenie w rejonie Starego Miasta stoisk handlowych oraz zorganizowanie ruchu w taki sposób, aby nie parkowano tam samochodów, a ciągi piesze pozwalały na swobodne poruszanie się zwiedzających.



„Jarmark Staroci i Osobliwości“ (Antik- und Kuriosamarkt) wird in Jelenia Góra seit 1973 - immer am letzten Wochenende im September - organisiert und ist eine der größten Veranstaltungen der Art in Polen. Die Sammler aus mehreren europäischen Länder präsentieren ihre Antiquitäten und Kuriosa in den schönen Gassen und auf dem Rathausplatz von Hirschberg. Man kann hier alte Möbel, Kleinigkeiten aus Glas und Porzellan, Bücher, Post- und Landkarten, einen Oldtimer oder Tausende von anderen Besonderheiten finden. Die (potenziellen) Einkäufer und Zuschauer können ganzes Wochenende am Bummeln, Zuhören der Geschichten der einzelnen Sachen, Verhandeln oder Umtauschen verbringen.

Als der Organisator des 35. Hirschberger Antik- und Kuriosamarktes bereiten wir den Plan der Verkaufsständen in der Altstadt und die Verkehrsverordnung vor, damit die geparkten Autos den Fußgängerverkehr nicht behindern. Die Reservierung der Verkaufsplätzen und die weitere Informationen bei:



The Antiques and Curiosities Fair organised in Jelenia Gora since 1973 is one of the biggest of its kind in Poland, attracting collectors from all over Europe. Many dealers present their items around the market square next to the town hall, and along the picturesque streets of the old town. You may find; a collector's car, old furniture, militaria, glass and porcelain, old books, bric-a-brac and many other things. Visitors and potential buyers will be able to look at all the items over two days - haggle about prices, listen to interesting stories and hopefully make a purchase for their collections.

The organiser of XXXV Jelenia Gora Antiques and Curiosities Fair plans to locate trader's stalls around the old town in advance and reorganise the traffic such that people may move freely around the stalls. All information about the event and reservation of stalls may be found at:

Organizator:
OSIEDLOWY DOM KULTURY
ul. K. Trzczińskiego 12, 58-506 Jelenia Góra
tel. 0048 75 31 831; fax 0048 75 410 90
odk5@wp.pl www.odk.karkonosze.com

REZERWACJA STOISK:
tel. 00 48 75 76 76 925
tel./fax: 00 48 75 76 76 935
it@jeleniagora.pl
www.jeleniagora.pl